

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

Certificate Number / Номер сертифіката

Veterinary Certificate for Importation of Milk and Dairy Products into Ukraine (thermally treated) / Ветеринарний сертифікат на імпорт в Україну молока і молочних продуктів (термічно оброблених)

Name and address of consignor / Назва і адреса відправника:		Exporting Country / Країна відправлення: New Zealand	
Name and address of consignee / Назва та адреса отримувача:		Competent Authority / Компетентний орган: Ministry for Primary Industries	
		Place and Country of Destination / Країна призначення:	Means of Transport / Вид транспорту:
		Port of Discharge / Порт розвантаження:	Border crossing point / Пункт перестину кордону:
Item / Продукт	Number and kind of packages / Кількість пакувань	Description of product / Опис товару	Net Weight / Вага нетто
Packages in Total / Разом		Total Weight / Разом	
Transit country(s) / Країни транзиту: (This will not be displayed if no data is present)			
Species / Вид:		Identification Marks / розпізнавальний знак:	
		Container (& Seal) Numbers / Номер на контейнері (та печатці):	
Dairy processing premises / Молокопереробних підприємств:			
Unofficial Commercial Information / неофіційна комерційна інформація: (This will not be displayed if no data is present)			

I, the undersigned official veterinarian, certify that: / Я, офіційний ветеринарний лікар, засвідчую наступне:

The milk or dairy products have been obtained from healthy animals raised on the territory of the country of export on establishments that are officially free of infectious animal diseases, and have been produced in dairy processing plants authorised by the central state veterinary service of the exporting country for the supply of products for export, and placed under its permanent supervision. / Молоко і молочні продукти отримані від здорових тварин вирощених на території країни-експортера з господарств, офіційно вільних від заразних хвороб тварин, і виготовлені на молокопереробних підприємствах, що мають дозвіл центральної державної ветеринарної служби країни-експортера на постачання продукції на експорт і перебувають під її постійним контролем.

The milk and dairy products have been produced and dispatched from establishments and administrative territories which are free from infectious animal diseases including:

- **foot and mouth disease — during the past 12 months on the territory of the country or zone, as recognised by the OIE;**
- **contagious pleuropneumonia, vesicular stomatitis — during 2 years in the territory of the country;**
- **rinderpest — in the past 12 months in the territory of the country, and 6 months if eradication has taken place;**
- **peste des petits ruminants — in the past 3 years in the territory of the country, and 6 months if eradication has taken place.**

/ Молоко і молочні продукти виготовлені й відвантажені з господарств і адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин, у тому числі:

- ящуру - протягом останніх 12 місяців на території країни або зони, визнаної Міжнародним епізоотичним бюро;
- контагіозної плевропневмонії, везикулярного стоматиту - протягом 2 років на території країни;
- чуми великої рогатої худоби - протягом останніх 12 місяців на території країни, а при проведенні стемпінг-ауту - 6 місяців;
- чуми дрібних жуйних - протягом останніх 3 років на території країни, а при проведенні стемпінг-ауту - 6 місяців.

The milk and dairy products:

- **have not been contaminated with salmonella or agents of other bacterial infections;**
- **were not manufactured using colouring and odouring substances, ionising or ultraviolet rays;**
- **do not contain natural or synthetic oestrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics or tranquillisers.**

/ Молоко і молочні продукти:

- не обсіменені сальмонелами або збудниками інших бактеріальних інфекцій;
- не оброблені барвниками і пахучими речовинами, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями;
- не містять шкідливих натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тіреостатичних препаратів, антибіотиків і заспокійливих засобів.

The milk used for the manufacture of dairy products has undergone heat treatment capable of destroying tuberculosis organisms and other pathogenic microorganisms which pose a threat to human health. The dairy products were processed in such a way as to guarantee the absence of viable pathogenic flora. The products are declared fit for consumption and sale without restriction. / Молоко, використане для виробництва молочних продуктів, пройшло термічну обробку, достатню для знищення мікроорганізмів туберкульозу й інших патогенних мікроорганізмів, що становляють небезпеку для здоров'я людини. Молочні продукти, що поставляються, були піддані процесу переробки, у результаті якої гарантується відсутність життєздатної патогенної флори. Продукти визнані придатними для споживання і вільного продажу без обмежень.

The microbiological, chemical, toxicological and radiological indicators of the milk and dairy products comply with hygiene requirements relating to the quality and safety of foodstuffs and food raw materials in accordance with international standards. / Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники молока, молочних продуктів відповідають гігієнічним вимогам і міжнародним стандартам якості й безпеки харчових продуктів та продовольчої сировини.

The packaging materials were used for the first time and comply with sanitary and hygiene requirements. / Матеріал для упаковки використовується вперше і задовільняє санітарно-гігієнічні вимоги.

The means of transport were treated and prepared in accordance with the regulations of the exporting country. / Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил.

Continued overleaf / Продовження - дивись на звороті

Official Information / Офіційна інформація:
(This will not be displayed if no data is present)

Specimen

Done at / Складено у

Seal

.....
Signature of official veterinarian, New Zealand Government / Підпис
офіційного ветеринарного лікаря Уряду Нової Зеландії

On / Дата

.....
Name, title and qualifications / Прізвище, посада і кваліфікація